

**ФУ ХЭЧЖЭНЬ**  
(Волгоград)

## РОССИЙСКАЯ ПОЛИТИЧЕСКАЯ МЕДИАРЕЧЬ: НОМИНАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЛИДЕРОВ

*Русская медиаречь обладает разнообразными средствами номинации современных политиков. В текстах массовой информации встречаются как общице, так и индивидуальные номинации. К числу общиц относятся наименования должностей. Обозначаются также прежние или параллельные должности политиков. Что касается отражения в номинациях политиков как личностей, имеются значительные различия, связанные с несходством биографий.*



Ключевые слова: *медиаречь, медиатекст, медиаобраз, номинация, СМИ, апеллятивно-ономические комплексы.*

Средства массовой информации являются важной частью нашей жизни, оказывают влияние на многие аспекты и направления нашего существования. Актуальная задача многих гуманитарных направлений научного знания – изучение воздействия СМИ на общественное сознание.

Язык, как известно, общественное явление, он возникает и развивается в обществе, отражает в своем развитии общественные процессы и состояния. Тексты массовой информации, или медиатексты, являются одной из самых распространенных форм современного функционирования языка, а их общая протяженность значительно превышает совокупный объем речи в других сферах человеческой деятельности [3, с. 9]. «Исследование текстов СМИ обычно проводится в лингвопрагматическом аспекте с помощью лексико-семантического и контекстуального анализов с элементами лингвокультурологической интерпретации языкового материала» [12, с. 131].

Политические номинативные средства языка СМИ обладают особым волюнтаривным эффектом [22, с. 274], поскольку они не только являются фрагментом политической лингвистики, но и помогают нам лучше понять события в политических процессах и состояниях.

Материалом нашего исследования послужили медиатексты современных российских средств массовой информации, прямо или

косвенно затрагивающие деятельность и личность медиатизированных образов (медиаобразов) [12, с. 130]. Данные медиатексты представлены как в газетах, так и электронных СМИ. Остановимся на номинациях медиаобраза Д. Трампа.

Дональд Трамп стал официальным кандидатом от Республиканской партии США на пост президента страны 19 июля 2016 г. Уже 9 ноября 2016 г. весь мир увидел Дональда Трампа как победителя президентских выборов в США, он стал 45-м президентом Америки. В возрасте 70 лет Д. Трамп стал самым старым впервые избранным президентом США, чем побил рекорд Рональда Рейгана, занявшего этот пост в 69 лет [4]. Кроме того, Трамп может считаться самым богатым президентом в истории Америки. В рейтинге журнала Forbes в 2016 г. состояние Дональда Трампа оценивается в 3,7 млрд долларов (113-е место в рейтинге США) [23]. У Трампа имеется немало неофициальных номинаций: *бизнесмен, бизнесмен-миллиардер, политик, медиамагнат*. После выборов к этим номинациям добавилось и слово *президент*.

Рассмотрим номинации этой известной персоны в российских СМИ, определив соотношение между ономастическими и апеллятивными единицами. Для удобства анализа языкового материала выделим следующие ключевые единицы: *президент, бизнесмен и личность*.

Чаще всего в заголовках СМИ представлена фамилия исследуемой персоны, поскольку она позволяет в наиболее краткой форме номинировать героя текста. Далее в подзаголовке и тексте обнаруживаются разнообразные апеллятивные номинации и апеллятивно-ономические комплексы [5, с. 65]:

(1) *Какая муха укусила **Трампа** ||\* Почему **новый президент США** вместо обещанного удара по коррупции ударил по Сирии, усилив угрозу третьей мировой войны.*

*Останься Стив в совете, он, возможно, убедил бы **президента** отказаться от ракетной атаки.*

*– Все люди родом из детства, – говорит стратегический эксперт Елена Ларина. – И **Трамп** не исключение. С одной стороны, мать любила и баловала **младшего сыночка**. Поскольку семья даже по нью-йоркским меркам*

\* Здесь и далее знаком || обозначена граница между заголовком и подзаголовком.

была богатой, **Дональд** ни в чем не знал отказа. С другой стороны, отец – жесткий строительный магнат – основное внимание уделял старшему сыну Фреду. **Дональд** неважно учился в школе, не отличался примерным поведением. В итоге отец отдал **младшего сына** в нью-йоркскую военную академию (Комс. правда. 2017. 19–26 апр.).

(2) **Трам** вывернул карманы

**Новый хозяин Белого дома** отчитался, что заработал свыше \$340 млн за 2016 год и получал деньги из-за рубежа.

На сайте бюро по служебной этике при правительстве США появилась декларация о доходах действующего **президента Дональда Трампа**. Долгое время тот подвергался нападкам: дескать, **политик-бизнесмен** получает деньги неведомо откуда – чуть ли не из Кремля (Комс. правда. 2017. 20 июня).

(3) О чем чирикает **Трам**

Социальной сети Твиттер уже 11 лет (твит в переводе с английского – «чирикать», «щебетать»). За это время к «птичке» пристрастились сотни миллионов людей. И один из самых популярных и влиятельных пользователей Твиттера – **45-й президент США Дональд Трамп** (Комс. правда. 2017. 6–13 сент.).

(4) **Трам** развязал на планете первую климатическую войну

Выход США из Парижского соглашения по климату – одно из главных международных событий 2017 года. **Трам** никого не послушал и демонстративно хлопнул дверью! «Мировое сообщество в шоке от решения **президента США** отказаться выполнять Парижское соглашение по климату!» – возмущалась западная пресса. Дескать, **хозяин Белого дома** развязал гонку уничтожения климата на земле, первую климатическую войну (Комс. правда. 2017. 20–27 сент.).

(5) **Трам** уверен в новой «перезагрузке» || Глава **Белого дома** считает нормализацию в отношениях РФ и США делом времени

На фоне углубляющегося дипломатического кризиса между Россией и США **американский президент Дональд Трамп** выразил надежду, что странам удастся наладить отношения. «Я говорю это громко и ясно, я неоднократно высказывался об этом: думаю, хорошо, если у нас будут замечательные или по меньшей мере хорошие отношения с Россией», – сказал **глава Белого дома** на пресс-конференции по итогам переговоров со своим финским коллегой Саули Ниинистё (Независ. газ. 2017. 30 авг.).

Употребление ономастической номинации возможно также в подзаголовке, а в заголовке вместо наименования личности используется метонимическое обозначение страны через топонимическую номинацию – название столицы государства. Но в последующем тексте употребляются как апеллятивы и апеллятивно-онимические комплексы, так и только фамилия (в этом тексте лид мы выделили жирным курсивом).

(6) Москва решает, как по-новому взаимодействовать с **Вашингтоном** || **Медведев** предрек **Трампу** импичмент и обвинил его в слабости

**Президент США Дональд Трамп** призвал «благодарить Конгресс» за ухудшение отношений с РФ. Рассуждая о последствиях санкций, **пресс-секретарь президента Дмитрий Песков** и **МИД** сделали взаимоисключающие заявления о том, будет ли Россия на них реагировать. **Премьер Дмитрий Медведев** предрек американскому президенту импичмент. Это свидетельствует о том, что у Москвы отсутствует ясная стратегия взаимодействия с **Вашингтоном**. Похоже, начали сбываться прогнозы тех, кто считал избрание **Трампа** более рискованным для российского режима, чем президентство **Хиллари Клинтон** (лид) (Независ. газ. 2017. 4 авг.).

В новостных текстах заголовков и лид дополняют друг друга. Лид содержит сжатую информацию о событии. Сюда помещаются данные, которые уточняют смысл заголовка и сразу же интригуют читателей. Обычно лид выделяют в газете жирным шрифтом. Лид отвечает на 6 вопросов: кто, что, когда, как, почему и где [20, с. 126].

Полное наименование должности и полный антропоним политического лидера США встречаются в текстах Интернета:

(7) Сегодня окончательно решится судьба **будущего президента США Дональда Трампа** [17].

Итак, в текстах СМИ нами обнаружены следующие номинации американского президента: *будущий президент США Дональд Трамп, президент, президент США, президент Дональд Трамп, новый президент США, новый хозяин Белого дома, хозяин Белого дома, 45-й президент США Дональд Трамп, глава Белого дома, американский президент Дональд Трамп, президент США Дональд Трамп*.

Таким образом, среди номинаций **Трампа** как политика отметим описательное и метафо-

рическое обозначения его должности *глава Белого дома* и *хозяин Белого дома*. Слово *глава* в русском языке обозначает 'руководитель, начальник, старший по положению' [13, с. 122]. Данная номинация является нейтральной, она широко используется при обозначении руководителей различного ранга и статуса: *глава администрации города, района, фракции* и т.д. Номинация *хозяин* в русском языке многозначна, при употреблении в сочетании *хозяин Белого дома* она совмещает в своей семантике прямое значение 'владелец' с переносным 'полновластный распорядитель'; возможно, в текстах СМИ у этой лексемы могут оживляться и просторечные употребления 'о начальнике по отношению к подчиненным' и 'обращение к тому, кто распоряжается, ведает чем-н.', а также, учитывая деятельность Трампа как бизнесмена, – 'человек, который ведет хозяйство, хозяйственные дела' и 'лицо, пользующееся наемным трудом, частный наниматель' [Там же, с. 804]. Номинация Трампа как бизнесмена отражена в употреблении *политик-бизнесмен*, а номинация его как личности – в употреблении *младший сыночек, младший сын*.

В 2017 г. произошло еще два важных события: выборы во Франции и выборы в Германии, которые получили широкое освещение в СМИ. Журналисты, как и население в целом, считают, что Франция и Германия являются движущими политическими силами ЕС. Германия имеет самую большую и сильную экономику в ЕС, она является одним из самых устойчивых союзников Соединенных Штатов, однако канцлер Германии Ангела Меркель не была во время выборов в США сторонником Дональда Трампа. Это накладывает особый колорит на отношения между Соединенными Штатами и Германией.

Президентские выборы во Франции 2017 г. прошли 23 апреля (первый тур) и 7 мая (второй тур) [16]. Они являются одиннадцатыми в истории страны. На них был избран на пятилетний срок 39-летний Эммануэль Макрон, который 14 мая 2017 г. официально вступил в должность Президента Французской Республики, став самым молодым президентом в истории Франции. Рассмотрим, как эти события были отражены в современном российском медиапространстве.

(1) *Победитель президентской гонки стал официальным главой государства*

*Инаугурация новоизбранного президента Франции Эммануэля Макрона состоя-*

*лась в воскресенье, 14 мая, в Елисейском дворце. Председатель Конституционного совета Франции Лоран Фабиус провозгласил Макрона президентом страны. «Вы вступаете в должность и становитесь восьмым президентом Французской Республики», – отметил Фабиус в своем обращении. Кроме того, Фабиус напомнил новоизбранному президенту о том, что он также становится и главнокомандующим Вооруженными силами Франции. «Вы воплощаете теперь собой надежды Франции», – подчеркнул он. И призвал нового главу государства обеспечить стабильность и мир в стране, «утихомирить страсти» между правыми, центристскими и левыми силами, а также разобраться с проблемами радикализации в рядах мусульман Франции.*

*Позже на крыльце Елисейского дворца прошла церемония прощания Макрона и Олланда. Политики побеседовали друг с другом в президентском кабинете более часа, хотя предварительно беседа должна была продолжаться не более 25 минут, после чего обменялись друг с другом теплыми словами и рукопожатиями [1].*

(2) *Макрон победил на президентских выборах во Франции*

*Непредсказуемая избирательная кампания на выборах президента Франции завершилась без сюрпризов – новым главой государства стал лидер движения «Вперед», бывший министр экономики страны Эммануэль Макрон [8].*

(3) *Эммануэль Макрон (39 лет). Бывший инвестиционный банкир. Создатель нового движения под названием En Marche! (Вперед!) Как говорит Макрон, это движение не относится ни к левым, ни правым силам. С 2014 по 2016 г. был министром экономики, промышленности и цифровых рынков. Макрон самостоятельно ушел в отставку (а также из рядов Социалистической партии – в 2016 г.). В своем интервью Макрон назвал причину: начало кампании по выдвижению на пост Президента страны [15].*

(4) *Политпрогноз: чего ждать от самого молодого президента?*

*И это парламентские выборы в июне, которые уже называют третьим туром для нового президента. Главе государства необходимо парламентское большинство, а без него все пятилетнее президентство рискует превратиться в политический ад. Для макроновского движения «Вперед!», созданного всего год назад, бороться с мастодонтами в лице*



соцпартии и республиканцев будет очень непросто (Комс. правда. 2017. 10 мая).

(5) 14 мая в Париже состоялась церемония инаугурации нового президента Пятой республики Эммануэля Макрона. Лидер движения «Вперед» набрал 66 % голосов и обошел свою соперницу по второму туру выборов – главу «Национального фронта» Марин Ле Пен (Известия. 2017. 18 мая).

(6) Супруги выглядят как мама и сын.

**Эммануэль Макрон** моложе супруги на 24 года. Они познакомились в школе, где Брижит преподавала 15-летнему Макрону театральное мастерство. Узнав о романе сына с учительницей, родители перевели подростка в другую школу. Шли годы, Брижит вышла замуж, родила троих детей. Потом судьба снова свела ее с Макроном, который впоследствии стал отчимом ее детей и названным дедушкой ее шестерых внуков (Комс. правда. 2017. 19–26 июля).

Таким образом, в российских СМИ нами обнаружены следующие номинации Макрона как президента: победитель президентской гонки, президент Французской Республики, новоизбранный президент Франции Эммануэль Макрон, президент страны, новый президент, новый президент Пятой Республики Эммануэль Макрон, восьмой президент Французской Республики, самый молодой президент, главнокомандующий Вооруженными силами Франции, официальный глава государства, новый глава государства, глава государства, надежда Франции. Номинации Макрона как политика были следующими: политик, создатель нового движения, лидер движения «Вперед», макроновское движение «Вперед!», бывший министр экономики страны, министр экономики, промышленности и цифровых рынков. Как личность и бизнесмен Макрон характеризуется номинациями бывший инвестиционный банкир, сын, подросток, отчим, названный дедушка. Среди номинаций Макрона нами отмечены словосочетания, лексемы и онимы. Необычным является здесь частое употребление терминов родства и метафорической номинации надежда Франции.

Парламентские выборы в Германии были проведены 24 сентября 2017 г. На них были избраны 709 членов 19-го бундестага, федерального парламента Германии. Бундестаг ФРГ избирается сроком на 4 года путем всеобщих, прямых, свободных и равных выборов при тайном голосовании лиц, достигших 18 лет [14]. Канцлер в Германии тоже избира-

ется каждые 4 года. Сначала проходят парламентские выборы, во время которых граждане страны избирают депутатов, затем они выдвигают кандидатуры на пост канцлера. Если какая-либо партия имеет более 50 % в парламенте, она получает право назначить своего канцлера [2].

Партийный блок «Христианско-демократический союз» и баварский «Христианско-социальный союз» (ХДС / ХСС), лидером которого является канцлер Германии Ангела Меркель, по итогам выборов 24 сентября сохранит самую большую фракцию в парламенте [19]. В четвертый раз Ангела Меркель стала канцлером Германии. По Конституции ФРГ один и тот же человек может находиться на посту федерального канцлера неограниченное количество сроков. При этом Германия не является исключением: среди стран ЕС только во Франции действует правило, по которому премьер-министру разрешено находиться у власти не более восьми лет подряд [21].

(1) «**Мама Меркель, приди! Мама Меркель, спаси!**» – скандируют мигранты сидя на рельсах [7].

(2) На пути в Бундестаг: позиции партий и предвыборный расклад в Германии

Объединение двух партий – Христианско-демократического союза Германии (ХДС) и Христианско-социального союза в Баварии (ХСС) – поведет на выборы уже в четвертый раз канцлер ФРГ Ангела Меркель. Еще в 2005 году представляемый ею блок сумел заполучить на выборах чуть более трети мест в Бундестаге. С тех пор ХДС / ХСС ни разу не уступал свой статус ведущей политструктуры.

На выборы две партии «ходят вместе» с 1949 года, при этом ХСС выставляет своих кандидатов только в одной федеральной земле (какой – понятно из названия политструктуры), а ХДС – в остальных 15. Лидер ХДС – Ангела Меркель, глава ХСС – премьер-министр Баварии Хорст Зеехофер.

Обе партии разделяют правоцентристские, консервативные и христианско-демократические (основанные на решении внутриполитических проблем и соблюдении христианских принципов) взгляды.

ХДС является сторонником большей евроинтеграции и традиционно считается проевропейской, как, впрочем, и большинство немецких политических партий. Лидер христианских демократов Меркель также известна своей жесткой позицией в отношении России и поддержки санкционного режима [11].

(3) *Лидер ультраправых пообещал «объявить охоту» на Меркель*

Глава ультраправой партии «Альтернатива для Германии» (АдГ) Александер Гауланд пообещал «объявить охоту» на **председателя Христианско-демократического союза (ХДС) и канцлера ФРГ Ангелу Меркель**. Об этом он заявил в ходе выступления перед однопартийцами после объявления данных экзитполов на выборах в парламент Германии, сообщает Bild [6].

(4) *Меркель сообщила о разногласиях по созданию правящей коалиции в ФРГ*

**Федеральный канцлер ФРГ и лидер Христианско-демократической партии страны Ангела Меркель** подтвердила наличие серьезных разногласий с партнерами по потенциальной правящей коалиции [9].

(5) *Меркель: В борьбе с изменениями климата нужны дополнительные усилия*

Принятые на настоящий момент меры не помогут достичь цели Парижского соглашения по климату. С таким заявлением выступила **канцлер Германии Ангела Меркель (Angela Merkel)** в ходе речи на 23-й Конференции ООН по изменению климата (COP23) в среду, 15 ноября. По ее мнению, необходимы дополнительные усилия по борьбе с изменениями климата.

**Глава германского правительства** отметила особенную ответственность промышленно развитых стран за снижение выбросов в атмосферу и заверила, что Берлин будет стараться достичь цели Парижского соглашения, хотя и в Германии это «тоже непросто». В частности, по словам **Меркель**, сокращение добычи угля должно внести «существенный вклад» в достижение целей по борьбе с изменениями климата. При этом **канцлер** отметила, что тема угледобывающей промышленности напрямую связана с такими вопросами, как рабочие места и стоимость электроэнергии [10].

(6) *Симоньян попала в число самых влиятельных женщин мира по версии Forbes*

Описывая влиятельность 63-летней **Меркель**, Forbes указывает, что канцлеру удалось выиграть жесткие выборы в Германии в этом году. «Она работает с позиции силы, хотя экономика Германии продолжает расти. После спада в 2015 году ВВП страны находится на подъеме», – подчеркивает журнал. Это 12-й раз, когда **Ангела Меркель** возглавляет рейтинг **самых влиятельных женщин мира** [18].

Итак, в текстах СМИ отмечены следующие номинации Ангелы Меркель как политика, содержащие апеллятивные и онимические единицы: *канцлер ФРГ Ангела Меркель, канцлер Германии Ангела Меркель, федеральный канцлер ФРГ, лидер ХДС Ангела Меркель, лидер христианских демократов Меркель, председатель Христианско-демократического союза (ХДС), лидер Христианско-демократической партии страны Ангела Меркель, глава германского правительства*. По отношению к Ангеле Меркель как личности используются номинации *мама Меркель, самая влиятельная женщина мира*.

Таким образом, в текстах массовой информации по отношению к современным политикам встречаются как общие, так и индивидуальные номинации. К числу общих относятся наименования должностей (*президент, канцлер*), которые сопровождаются разнообразными определениями: *новый, новоизбранный, будущий, самый молодой, американский, восьмой* и др. Как синонимы должностей используются метафорические и описательные наименования: *глава, хозяин, победитель президентской гонки* и др. Обозначаются также прежние или параллельные должности: *министр, председатель / лидер партии, создатель / лидер движения, бизнесмен* и пр. Высокую степень эмоциональной окраски придает тексту номинация *надежда Франции*.

Что касается отражения в номинациях политиков как личностей, то здесь имеются значительные различия, которые связаны с несхождением биографий: *сын, сыночек (Трамп), подросток, отчим, названный дедушка (Макрон), мама, женщина (Меркель)*. Таким образом, русская медиаречь обладает разнообразными средствами номинации современных политиков.

### Список литературы

1. Во Франции состоялась инаугурация Макрона [Электронный ресурс]. URL: [https://zn.ua/WORLD/vo-francii-sostoyalas-inauguraciya-makrona-248240\\_.html](https://zn.ua/WORLD/vo-francii-sostoyalas-inauguraciya-makrona-248240_.html) (дата обращения: 17.11.2017).
2. Выборы канцлера в Германии в 2017 году: последние новости [Электронный ресурс]. URL: <http://yconsult.ru/other/vybory-kanclera-germanii-2017/> (дата обращения: 17.11.2017).
3. Добросклонская Т.Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ: современная английская медиаречь: учеб. пособие. 2-е изд., стер. М.: ФЛИНТА, 2014.
4. Дональд Трамп – 45-й президент США (биография) [Электронный ресурс]. URL: <http://us-america.ru/biografia-donald-trump/> (дата обращения: 17.11.2017).

5. Зиннатуллина Г.Х. Апеллятивно-онимические комплексы в пространстве художественного текста // Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та. 2014. № 5(90). С. 65–68.
6. Лидер ультраправых пообещал «объявить охоту» на Меркель [Электронный ресурс]. URL: [https://www.rbc.ru/rbcfreenews/59c7f92c9a7947b809ec7302?from=materials\\_on\\_subject](https://www.rbc.ru/rbcfreenews/59c7f92c9a7947b809ec7302?from=materials_on_subject) (дата обращения: 17.11.2017).
7. «Мама Меркель, приди! Мама Меркель, спаси!» – скандируют мигранты, сидя на рельсах [Электронный ресурс]. URL: <http://rusnext.ru/news/1457374054> (дата обращения: 17.11.2017).
8. Макрон победил на президентских выборах во Франции [Электронный ресурс]. URL: <https://ria.ru/world/20170508/1493866110.html> (дата обращения: 17.11.2017).
9. Меркель сообщила о разногласиях по созданию правящей коалиции в ФРГ [Электронный ресурс]. URL: <https://rg.ru/2017/11/16/merkel-soobshchila-o-raznoglasiiah-po-sozdaniiu-praviashchej-koalicii-v-frg.html> (дата обращения: 16.11.2017).
10. Меркель: в борьбе с изменениями климата нужны дополнительные усилия [Электронный ресурс]. URL: <https://www.facenews.ua/news/2017/383189/> (дата обращения: 16.11.2017).
11. На пути в Бундестаг: позиции партий и предвыборный расклад в Германии [Электронный ресурс]. URL: <http://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/4097792> (дата обращения: 17.11.2017).
12. Новикова Е.В., Есмурзаева Ж.Б., Марус М.Л. [и др.]. Медиаобраз Д. Трампа в текстах немецких СМИ // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 5 (71): в 3 ч. Ч. 1. С. 131–134.
13. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: ООО «А ТЕМП», 2013. 4-е изд., доп.
14. Парламентские выборы в Германии: процедура и результаты [Электронный ресурс]. URL: <https://ria.ru/spravka/20130922/964773637.html> (дата обращения: 17.11.2017).
15. Президентские выборы во Франции в 2017 году: последние новости [Электронный ресурс]. URL: <http://yconsult.ru/other/prezidentskie-vybory-franciya-2017/> (дата обращения: 17.11.2017).
16. Президентские выборы во Франции. Досье [Электронный ресурс]. URL: <http://tass.ru/info/4202017> (дата обращения: 17.11.2017).
17. Сегодня окончательно решится судьба будущего президента США Дональда Трампа [Электронный ресурс]. URL: <https://proficomment.ru/segodnya-okonchatelno-reshitsya-sudba-budushhego-prezidenta-ssha-donald-trampa/> (дата обращения: 17.11.2017).
18. Симоньян попала в число самых влиятельных женщин мира по версии Forbes [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rbc.ru/society/01/11/2017/59f9d9369a794728dca69c00> (дата обращения: 18.11.2017).
19. Тройка Меркель: почему правящие партии Германии получили низкий результат [Электронный ресурс]. URL: <http://www.rbc.ru/politics/25/09/2017/59c8d6ce9a7947fef008b95> (дата обращения: 17.11.2017).
20. Фу Хэчжэнь. Структура «заголовок – подзаголовок – лид – текст»: распределение информации // Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та. 2017. № 2(115). С. 125–128.
21. Четвертый срок Меркель – насколько это демократично? [Электронный ресурс]. URL: <http://inosmi.ru/politic/20161123/238264897.html> (дата обращения: 17.11.2017).
22. Шестак Л.А. Политическая картина мира: референция и номинация // Политическая коммуникация: материалы Междунар. науч. конф. (г. Екатеринбург, 26–28 августа 2014 г.). Екатеринбург, 2014. С. 274–278.
23. Donald Trump [Электронный ресурс]. URL: <http://www.forbes.com/profile/donald-trump/> (дата обращения: 17.11.2017).
24. 大局 | «几十年来最纠结的»法国选举和中国有何关系 [Электронный ресурс]. URL: <http://world.huanqiu.com/hot/2017-04/10530385.html> (дата обращения: 17.11.2017).

\* \* \*

1. Vo Francii sostojalas' inauguracija Makrona [Jelektronnyj resurs]. URL: [https://zn.ua/WORLD/vo-francii-sostoyalas-inauguraciya-makrona-248240\\_.html](https://zn.ua/WORLD/vo-francii-sostoyalas-inauguraciya-makrona-248240_.html) (data obrashhenija: 17.11.2017).

2. Vybory kanclera v Germanii v 2017 godu: poslednie novosti [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://yconsult.ru/other/vybory-kanclera-germanii-2017/> (data obrashhenija: 17.11.2017).

3. Dobrosklonskaja T.G. Medialingvistika: sistemyj podhod k izucheniju jazyka SMI: sovremennaja anglijskaja mediarech': ucheb. posobie. 2-e izd., ster. M.: FLINTA, 2014.

4. Donal'd Tramp – 45-j prezident SSHA (biografija) [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://us-america.ru/biografia-donald-trump/> (data obrashhenija: 17.11.2017).

5. Zinnatullina G.H. Apelljativno-onimicheskie komplekсы v prostranstve hudozhestvennogo teksta // Izv. Volgogr. gos. ped. un-ta. 2014. № 5(90). S. 65–68.

6. Lider ul'trapravyh poobeshhal «ob#javit' ohotu» na Merkel' [Jelektronnyj resurs]. URL: [https://www.rbc.ru/rbcfreenews/59c7f92c9a7947b809ec7302?from=materials\\_on\\_subject](https://www.rbc.ru/rbcfreenews/59c7f92c9a7947b809ec7302?from=materials_on_subject) (data obrashhenija: 17.11.2017).

7. «Mama Merkel', pridi! Mama Merkel', spasi!» – skandirujut migranty sidja na rel'sah [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://rusnext.ru/news/1457374054> (data obrashhenija: 17.11.2017).

8. Makron pobedil na prezidentskih vyborah vo Francii [Jelektronnyj resurs]. URL: <https://ria.ru/world/20170508/1493866110.html> (data obrashhenija: 17.11.2017).



9. Merkel' soobshhila o raznoglasijah po sozdaniyu pravjashhej koalicii v FRG [Jelektronnyj resurs]. URL: <https://rg.ru/2017/11/16/merkel-soobshchila-ozraznoglasiih-po-sozdaniyu-praviashchej-koalicii-v-fig.html> (data obrashhenija: 16.11.2017).

10. Merkel': v bor'be s izmenenijami klimata nuzhny dopolnitel'nye usilija [Jelektronnyj resurs]. URL: <https://www.facenews.ua/news/2017/383189> (data obrashhenija: 16.11.2017).

11. Na puti v Bundestag: pozicii partij i predvybornyj rasklad v Germanii [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://tass.ru/mezhdunarodnaya-panorama/4097792> (data obrashhenija: 17.11.2017).

12. Novikova E.V., Esmurzaeva Zh.B., Marus M.L. [i dr.]. Mediaobraz D. Trampa v tekstah nemeckih SMI // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. 2017. № 5 (71): v 3 ch. Ch. 1. S. 131–134.

13. Ozhegov S.I., Shvedova N.Ju. Tolkovyj slovar' russkogo jazyka. M.: OOO «A TEMP», 2013. 4-e izd., dop.

14. Parlamentskie vybory v Germanii: procedura i rezul'taty [Jelektronnyj resurs]. URL: <https://ria.ru/spravka/20130922/964773637.html> (data obrashhenija: 17.11.2017).

15. Prezidentskie vybory vo Francii v 2017 godu: poslednie novosti [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://yconsult.ru/other/prezidentskie-vybory-franciya-2017/> (data obrashhenija: 17.11.2017).

16. Prezidentskie vybory vo Francii. Dos'e [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://tass.ru/info/4202017> (data obrashhenija: 17.11.2017).

17. Segodnja okonchatel'no reshitsja sud'ba budushhego prezidenta SShA Donal'da Trampa [Jelektronnyj resurs]. URL: <https://proficomment.ru/segodnya-okonchatelno-reshitsya-sudba-budushhego-prezidenta-ssha-donald-trampa/> (data obrashhenija: 17.11.2017).

18. Simon'jan popala v chislo samyh vlijatel'nyh zhenshin mira po versii Forbes [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://www.rbc.ru/society/01/11/2017/59f9d9369a794728dca69c00> (data obrashhenija: 18.11.2017).

19. Trojka Merkel': pochemu pravjashhie partii Germanii poluchili nizkij rezul'tat [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://www.rbc.ru/politics/25/09/2017/59c8d6ce9a7947fef008b95> (data obrashhenija: 17.11.2017).

20. Fu Hjechzhjen'. Struktura «zagolovok – podzagolovok – lid – tekst»: raspredelenie informacii // Izv. Volgogr. gos. ped. un-ta. 2017. № 2(115). S. 125–128.

21. Chetvertyj srok Merkel' – naskol'ko jeto demokraticno? [Jelektronnyj resurs]. URL: <http://ino.smi.ru/politic/20161123/238264897.html> (data obrashhenija: 17.11.2017).

22. Shestak L.A. Politicheskaja kartina mira: referencija i nominacija // Politicheskaja kommunika-cija: materialy Mezhdunar. nauch. konf. (g. Ekaterinburg, 26–28 avgusta 2014 g.). Ekaterinburg, 2014. S. 274–278.

### **Russian political media speech: nomination of national leaders**

*Russian media speech has various means of nomination of modern politicians. In the texts of mass media we can find both general and individual nominations. The general nominations are job titles. The previous or parallel positions of politicians can also be noted. As for the reflection of politicians' personalities, there are significant differences reflecting the diversity of the biographies.*

**Key words:** media speech, media text, media image, nomination, mass media, appellative onymistic complexes.

(Статья поступила в редакцию 05.12.2017)

**Т.Н. ДАНЬКОВА**  
(Воронеж)

### **ИЗМЕНЕНИЯ В СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЕ РУССКИХ СЛОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ ТЕМАТИКИ В ПЕРИОДЫ СТАНОВЛЕНИЯ АГРОНОМИИ КАК НАУКИ (XVIII–XIX вв.)**

*Рассматривается одно из важнейших направлений развития русской сельскохозяйственной терминологии – изменения в плане содержания словесных знаков аграрной тематики, которые в периоды становления агрономии как науки (XVIII–XIX вв.) были связаны со следующими процессами: появлением семантических неологизмов у словесных единиц сферы сельского хозяйства, сужением семантической структуры исследуемых лексем, возникновением в семантике слов общенародно-го языка специальных сельскохозяйственных значений и др. Нередко семантические преобразования в аграрной лексике русского языка во время становления агрономии происходили под влиянием экстралингвистических факторов.*

**Ключевые слова:** агрономия, сельскохозяйственная терминология, аграрная сфера, семантическая структура слова.

Развитие сельскохозяйственной терминологии русского языка в разные периоды становления агрономии как научного направления нередко было связано с изменениями в